

Loreena Mckennitt "Santiago"

Visit "[Santiago](#)" on MotoLyrics.com

January, 1992 - Just performed in Santiago de Compostella in the Galician area of Spain...misty and lush as we arrived from more arid areas of the country; clearly Celtic territory in the language and music, and a place I must visit again soon...We arrived a day early; band et al went for a wonderful Sunday lunch and then wandered over to the cathedral to observe the wonderful faces on the Portico.

May, 1992 - Santiago de Compostella (St. James in the Field of Stars)...had occasion to return to Galicia and Santiago sooner than I'd thought...I learned the story behind the city. Supposedly the remains of St. James arrived mysteriously in the village of Padron (which we visited...lovely line of trees along the waterway leading to the place where the relics were found) and interred here in Santiago...I picked up a CD collection of music emanating from the pilgrimage route to Santiago, as well as a CD by Spanish group Els Trobadors...wonderful feeling to this music.

May, 1993 - Now studying liner notes, books and pieces of music, putting together a clearer picture of Santiago in the years 900 to 1500 when it rivalled Jerusalem and Rome as a pilgrimage destination, playing host to a motley tide of humanity pursuing both religious and more earthy goals. It was also the site of unprecedented cross-cultural fertilization between the Christian, Jewish and Moorish communities. When I heard this piece, I was struck by its Semitic tone, and realised that, even in the area of music, the three communities were influencing each other.

Janvier 1992 - Je viens de donner un spectacle a Saint-

Jacques-de-Compostelle,
en Galice, dans le nord de l'Espagne...brumeux et
luxuriant en comparaison des
contrees plus arides du reste du pays; un territoire
nettement celtique par sa
langue et sa musique, un endroit que je dois revenir
visiter bientot...Nous
sommes arrives une journee a l'avance; toute l'equipe
s'est retrouvee pur un
magnifique dejeuner du dimanche, pous s'est
promenee jusqu'a la cathedrale pour
admirer le splenic portique.

Mai 1992 - Saint-Jacques-de-Compostelle (Saint-
Jacques das le Champ des
etoiles)...j'ai eu l'occasion de revenir en Galice et a
Siant-Jacques plus vite
que je ne l'esperais...J'ai appris l'histoire de la
fondation de cette ville.

Selon la legende, le corps de Saint-Jacques serait
arrive mysterieusement dans
la ville de Padron (que nous avons visitee... une belle
rangee d'arbres le long
du cours d'eau menant jusqu'a la place ou les reliques
furent decouvertes) et
aurait ete enterre ici a Saint-Jacques...J'ai achete une
collection de disques
compacts de musique de la route du pelerinage vers
Compostelle, et un disque du
groupe espagnol Els Troubadors.

Mai 1993 - J'etudie maintenant des notes, des livres et
des oeuvres musicales,
pour me forger une image plus claire de Saint-Jacques-
de-Compostelle dans les
annees 900 a 1500, quand la cite rivalisait avec
Jerusalem et Rome comme lieu
de pelerinage; elle etait l'hote de vagues humaines
bigarrees, motivees par des
aspirations religieuses mais egaleme plus terre a
terre. Elle etait aussi le
centre d'echanges d'une fecondite sans precedent
entre les communautes
chretiennes, juives et musulmanes. Quand j'ai entendu
cette oeuvre, j'ai ete
frappee par sa tonalite semitique et j'ai realise que,
meme dans le domaine
musical, les trois civilisations s'influencaient les unes
les autres.

Januar 1992 - Bin gerade in Santiago de Compostella,
im galizischen Teil
Spaniens, aufgetreten...dunstig und ueppig im
Vergleich zu den mehr duerren

Gegenden Spaniens, aus denen wir gerade kamen;
ganz eindeutig sprachlich und
musikalisch keltisch beeinflusstes Gebiet, eine
Gegend, die ich bald wieder
besuchen moechte...Wir kamen einen Tag zu frueh an,
die Band und ich gingen

essen und nach einem wunderbaren Sonntags-
Mittagessen sind wir zur Kathedrale
hinueber gebummelt, um uns das wundervolle Gesicht
auf dem Portikus anzusehen.

Mai 1992 - Santiago de Compostella (der heilige Jakob
im Feld der

Sterne)...Hatte schneller die Gelegenheit, nach
Galizien und Santiago

zurueckzukehren, als ich dachte...Ich erfuhr die
Geschichte, die der Stadt

anhaengt. Anscheinend gelangten die Ueberreste des
heiligen Jakob auf

mysterioese Weise in die Stadt Padron (welche wir
auch besuchten...eine

huebsche Baumreihe zieht sich entlang des
Wasserweges, der zu dem Fundort

fuehrt) und wurden dann hier in Santiago begraben.

Ich fand eine CD-Sammlung

mit Musik, die von der Pilgerfahrt nach Santiago
stammt und noch eine CD der

spanischen Gruppe Els Trobadors.

Mai 1993 - Beschäftige mich jetzt mit Notizen,

Buechern und Musikstuecken, um

mir ein klares Bild von Santiago aus der Zeit 900 - 1500
machen zu koennen, das

zu der Zeit mit Jerusalem und Rom als Pilgerziel

rivalisierte, und zu der Zeit

eine kunterbunte Welle der Menschlichkeit

beherbergte, die sich religioese wie

auch irdische Ziele gesetzt hatte. Es war ausserdem

der Schauplatz einer bisher

nie dagewesenen interkulturellen Befruchtung

zwischen den Christen, Juden und

der maurischen Bevoelkerung. Als ich dieses Stueck

hoerte, erstaunte mich der

semitische Klang, und mir wurde klar, dass sich diese

drei Gruppen auch in der

Musik gegenseitig beeinflussten.

Enero de 1992 - acabo de actuar en Santiago de

Compostela, Galicia...region

mistica y excuberante sobre todo llegando de zonas
mas aridas del pais;

claramente es territorio celta por su lenguaje y su
musica. y un sitio al que

tengo que volver pronto...Llegamos temprano; el grupo
y yo nos fuimos a tomar
una esplendida comida de domingo y luego vagamos
por la catedral para ver el
maravilloso Portico de la Gloria.

Mayo de 1992 - Santiago de Compostela...tuve la
oportunidad de volver a Galicia
y a Santiago antes de lo que esperaba...Aprendi la
historia de la ciudad.

Supuestamente los restos de Santiago llegaron
misterisamente a la ciudad de
Padron y fueron enterrados en la ciudad de
Santiago...Cogi una recopilacion en
CD de musica del camino de Santiago y un CD de un
grupo espanol llamado Els
Trobadors.

Mayo de 1993 - estoy estudiando notas, libros y piezas
musicales, intentado
reunir una imagen mas clara de Santiago desde el ano
900 hasta el 1500, cuando
rivalizaba con las peregrinaciones a Jerusalem y a
Roma, ofreciendo a sus
huespedes vertientes humanas mas varidas,
persiguiendo al mismo tiempo metas
religiosas y terrenales. Fue tambien un fertilismo
emplazamiento de cruce de
culturas sin ningun precedente: las comunidades
cristinas, judias y musulmanas.

Cuando escuche esta pieza, quede atrapada por su
tono semitico, y fui
consciente de que, incluso en el campo de la musica,
las tres comunidades se
habian influido entre ellas.

Traditional music arranged and adapted by L.M.

L.M. - vocals, accordion, synthesizer

Brian Hughes - balalaika, guitars

Rick Lazar - drums, percussion

George Koller - cello, bass

Hugh Marsh - fiddle

Nigel Eaton - hurdy-gurdy

Donal Lunny - bouzouki

Visit [Loreena Mckennitt](#) page on MotoLyrics.com, to get more lyrics and videos.